

Подключение машинного перевода PROMT к CAT-системе Memsource

Пошаговая инструкция

Оглавление

- 1. Создание проекта в системе Memsource
- 2. Изменение системы машинного перевода в Memsource
- 3. Управление системами машинного перевода
- 4. Выбор провайдера машинного перевода
- 5. Создание системы машинного перевода в Memsource
- 6. Ввод регистрационных данных

1. Создание проекта в системе Memsource

Для того, чтобы подключить систему машинного перевода PROMT к CATсистеме Memsource, нужно создать проект в Memsource. Для этого необходимо нажать на кнопку «Новые» в строке «Проекты».

MEMSOURCE		<	Поиск проекта, работы		Предоставьте нам обратную связь 🚺	٥	Sophia Tolmacheva
	Проекты	Ð					
	Базы памяти переводов	±.					
Ŧ	Базы терминов	Ŧ	Проекты Все	Новые Удалить			
<u>.</u>	Пользователи	+		•			

2. Изменение системы машинного перевода в Memsource

В разделе «Создать проект» нужно указать имя проекта, а также язык оригинала и язык перевода. Затем необходимо перейти к подразделу «Настройки» и найти пункт «Система машинного перевода», а затем перейти по ссылке «Изменить».

	MEMSOURCE	<	Поиск проекта,	работы Q		Предоставьте нам обратную связь 🗾	۵	Sophia Tolmacheva
			Создать Про	рект				层 Создать
-	Проекты							
	Базы памяти переводов	٠	Имя	test				
Ŧ	Базы терминов	•	Язык оригинала Языки перевода	Англиискии Fante	Русский	•		
<u>.</u>	Пользователи	•		Ilocano Kabuverdianu Lingala (Центральноаф) < Malav (Brunei)	r yeennin			
			Срок					
			Статус	Новые		•		
			Примечание			h.		
			Заказ #					
			Настройки					
		 Система ма Программа М 		иинного перевода (МТ) msource Translate (Бета-версия	а) Изменить Отклю	нить		
			Анализ					

3. Управление системами машинного перевода

После перехода по ссылке «Изменить» в пункте «Система машинного перевода» появится сообщение «Для проекта не выбраны системы МТ <u>Управляйте своими системами МТ</u>» с встроенной ссылкой. Пройдите по этой ссылке.

Настройки	
 Система машинного перевода (М Для проекта не выбраны системы М Выберите систему МТ 	т) <u>Управляйте своими системами МТ</u>

4. Выбор провайдера машинного перевода

После перехода по ссылке «Управляйте своими системами МТ» откроется страница «Использование машинного перевода». Необходимо перейти к разделу «Сторонние обработчики машинного перевода» и нажать на кнопку «Создать».

Программа Memsource Translate 🔺 (БЕТА-ВЕРСИЯ)								
мволы								
полнить								
Закрыть продвижение								
Сторонние обработчики машинного перевода								

5. Создание системы машинного перевода в Memsource

После нажатия на кнопку «Создать» вспывет окно «Создать систему машинного перевода» с раскрывающимся списком. В этом списке необходимо выбрать PROMT, а затем нажать на кнопку «Создать».

Имя	МТ по умолчанию	Включить теги	машинного перевода	Оставшиеся символы
Программа Memsource Translate (Е версия)	а Бета-		~	50 000 <u>Дополнить</u>
Кој С	оздать систему машинного	перевода		×
M TI Ai KC	ип системы MT PROMT		Создат	ть
Беспл МТQЕ	латная оценка качества добавляет показатели качес	машинного перев тва к сегментам с ма	ода переводом.	
Беспл Получ Подро	латные символы иить 50 000символы бесплатн <u>обнее</u>	10.		

6. Ввод регистрационных данных

После нажатия на кнопку «Создать» откроется страница «Создать систему машинного перевода», на которой отобразится анкета. В этой анкете необходимо указать имя (в этом поле рекомендуется указать профиль перевода PROMT Neural Translation Server, который будете использовать в работе), логин и пароль учетной записи пользователя в PROMT Neural Translation Server, а также url-адрес PROMT Neural Translation Server, а затем нажать на кнопку «Сохранить».

<u>Совет:</u> будьте внимательны при указании логина, пароля и url, так как, если эти поля будут заполнены неверно, система МП не будет подключена к вашему проекту!

Создать си	стему машинного перевода 🔺	
Тип	PROMT	
Имя	IT (neural MT)	
Логин	Stolmacheva	
Пароль	•••••	
URL-адрес	https://pts.promt.com/pts/	
Профиль		
	🕑 Включить теги	
	🗹 Использовать по умолчанию	
	🗹 Оценка качества машинного перевода	
	Сохранить	

PROMT появится в разделе «Сторонние обработчики машинного перевода».

Сторонние обработчики машинного перевода 🗻 Создать Изменить Удалить									
Имя	Тип	Статус	МТ по умолчанию	Включить теги	Оценка качества машинного перевода	Оставшиеся символы ⊘			
IT (neural MT)	PROMT	0	~	~	*				